

'ontog, sabingga pntuslah igran, kárana 'itu sudah terpájuw, 'itu djúga 'akan djádi.

37 Sjahdán tjáda 'ija 'ákan ber-'indah pada 'ilah bápa p nja, 'átaw pada lawba segala parampuwan, lági tjáda 'ija 'ákan ber'indah pada bárag 'ilah: hánja 'ija 'ákan mem-belárgan diritja ka'átas samista la-kalijén.

38 Maka 'ija 'ákan megghormátij 'ilah Mazuzim di'átas tachátanja, jaznij lawátu 'ilah jarg bápa p nja sudah tjáda kenál dija, 'itu 'ija 'ákan megghormátij degan perlobah déri pada 'amas, dán déri pada pejrakh, dán déri pada permáta jarg 'indah p, dán déri pada bárag p jarg ter-tijta.

39 Maka 'ija 'ákan balandj'ákan 'tu kapada kibuup p jarg 'amat to-goh, balasta 'ilah halát; bárag sijápa jarg dekenalnja 'ija 'ákan per-banjakh fhormatnja, dán 'ija 'ákan berij marika 'tu depertuwan 'átas banjakh 'awrag, dán 'ija 'ákan membahági tánah kárana derham. 40 Maka pada mála jarg berhingg-ga Rádja salátan 'ákan bertarkoh p degan dija; dán Rádja 'awtára 'ákan menjarag dija seperti ribut, degan pedati p, dán degan 'aw-rag berkóda, dán degan banjakh kapal: maka 'ija 'ákan máfokh ka-dalam segala tánah, dán meg'am-poh, lálu melampoh dija.

41 Maka 'ija 'ákan dátarg máfokh tánah jarg peremej, dán banjakh negerij 'ákan derobohkan: tetapi marika 'ini 'ákan lúput déri pada táganja, 'Edawm, dán Maw'áb, dán segala hulu p an benij Samawm. 42 Maka 'ija 'ákan memandjarg-kan táganja kapada segala tánah: lági tánah Mitsir 'tu tjáda djádi kaluputan.

43 Maka 'ija 'ákan depertuwan 'átas segala benda jarg terbáni déri pada 'amas dán pejrakh, dán 'átas sakalijén bárag p jarg terjíta di-Mitsir: maka 'awrag Lubij dán

Tuwanku, 'apátah sáhubet legala perkára 'ini? 9 Maka berlabdálah 'ija; njahlah, hej Danijél, kárana segala perka-tá'an 'ini sudah terútóp dán ter-materij, lampej kapada mála jarg berhingga.

10 Bámjakh 'awrag 'ákan depe-rehikan, dán depúthikan, dán de-perhalufij; tetapi 'awrag fáfikh 'ákan berbowat fustók, dán bárag sa 'aw-rag déri pada segala 'awrag fáfikh tjáda 'ákan meg'arti 'tu, tetapi 'awrag jarg bersakhal 'ákan meg-'arti 'tu.

11 Maka déri pada mála, tatkála perlobahan jarg fanijáfa 'ákan de-lalukan, dán makrúhat jarg berbi-mála 'ákan de'adákan, 'ada sarbu duwa rálus dán fambilan pitloh hárij. 12 Berbahagja 'awrag 'tu jarg meantij, dán lampej kapada sarbu tjága rátus dán tjága pitloh lima hárij. 13 'Adapawn 'ákan 'argkaw, per-gilah 'awlehmú kapada 'adjalnu, kárana 'argkaw 'ákan berhentí, dán 'argkaw 'ákan bang'kt berpusáka khil-metnu pada húdjong segala hárij p.

14 'Adapawn 'ákan 'argkaw, per-gilah 'awlehmú kapada 'adjalnu, kárana 'argkaw 'ákan berhentí, dán 'argkaw 'ákan bang'kt berpusáka khil-metnu pada húdjong segala hárij p.

5 Sabermála 'áku 'ini Danijél mefhutlah, maka bahuwa safog-gohnja duwa 'awrag lájin 'adálah berdjrij: sa'awrag dilabelah síni déri pada tepij stúgej, dán sa'aw-rag dilabelah sána déri pada tepij stúgej 'tu.

6 Maka berkatálah 'ija pada lákip 'tu jarg berpákej kájin katán, jarg 'adálah berdjrij di'átas 'ajer stúgej 'tu: barapa láma lági kaludáhan segala sadjájib 'ini?

7 Maka 'áku dergarlah lákip 'tu jarg berpákej kájin katán, jarg 'adálah berdjrij di'átas 'ajer stúgej 'tu, maka 'ija meg'argkatlah tágan-rija kánan dán táganja kirij 'arah kalágit, dán lomphalah démi Tú-han jarg húdóp pada saláma p nja, bahuwa, komedijen déri pada sa-wátu mála jarg tertantu, duwa mála jarg tertantu, dán sapárawnja, dán tatkála 'ija 'ákan hábis pitjah-kan tágan klawm khudus 'tu, sa-mowa perkára 'ini 'ákan deganapij. 8 Soggolpawm 'áku 'ini dergar-lah, hánja tjadálah 'áku 'ini meg-'arti 'tu: maka katálah 'áku; já

H A W S J E J A S

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **F**Erman Huwa, jarg sudah dá-targ kapada Hawsejaz, 'ánakh laki p Be'ejrij; pada hárij p Suzijá, Jawtam, 'Ahaz, Jehizkhijá, Sul-thán p 'awrag Jehúdá: dán pada hárij p Jerobram 'ánakh laki p Jaw'áj Sulthán 'awrag Jisrá'ejl. 2 Permulá'an fermán Huwa 'aw-leh chidmet Hawsejaz: 'adapawn bafermánlah Huwa kapada Haw-

sejaz; pergilah, 'ambillah bagimu sa'awrag parampuwan perkandá-kan, dán 'ánakh p perkandákan: kárana tánah 'tu berkandákan p an djáwoh déri pada túrut Huwa. 3 'Arkijen maka pergilah 'ija, lálu 'ambillah Djawmer 'ánakh pa-rampuwan Dibrájim: maka param-puwan 'itu meg'andoglah, lálu ber'ánakhlah padánja sa'awrag 'ánakh laki p. 4 Maka bafermánlah Huwa ka-

padanja; sebutlah ramanja Jizresejl: karanana lagi sakotika djuga, maka 'aku 'akan berbalsaskan segala hit-tang darah Jizresejl 'atas 'ijij ruma-h Jejuuw, dan 'aku 'akan perhentikan karadja'an 'ijij ruma-h Jifra'ejl.

FATSAL JANG KA II.

1 **B** Erbantahlah kamu degan 'ib-mu, berbentahlah kamu, ká-rana 'ija 'ini búkan 'isteriku, dan 'aku 'ini búkan suwamnja: dan bejarlah 'ija melaitkan segala per-kandakanja deri pada mukanja, se-gala permukahanja deri 'antára súluw p nja.

2 'Agar djagan 'aku menjamónij dija djádi talandjang, dan berdirí-kan dija seperti pada hárij kacjad-t'anija: behkan djaditkan dija se-perti sawátu guron, dan 'acákan dija seperti tanah kereng, lalu me-ma-tikan dija 'awleh dahaga:

3 Dan djagan 'aku sajag 'akan 'ának p nja: 'awleh karanana marika 'itu 'ada 'ának p perkandakan.

4 Káranana 'ibunya berkandak, 'ija jang sudah meg'andog dija 'itu berbowat kamaluwan: karanana 'ija berkáta: 'aku hendakh berdjalan meg'ikot segala pembirahiku, jang memberij rawitku dan 'jerku, tsaf-ku dan katánku, minjakhku dan minómanku.

5 Sebab 'tu bahuwa safoggohnya 'aku 'akan menjekat djalanmu degan dúrij p pada djalanja: dan 'aku 'akan baperpágarakan sawátu págar, sahingga tjáda 'ija sampat mendápat lúrog p nja.

6 Maka 'ija 'akan menghambat pembirahij p nja, hária tjáda ber-temuw dija; dan menjahájj marí-ka 'tu, hária tjáda berdápat dija: tatkála 'tu 'ija 'akan berkáta; 'aku hendakh pergi, dan pilag kapada suwamku jang dihlulu 'tu: karanana bájkliah padáku pada mála 'tu deri pada sakarang.

7 Maka parampuwan 'tu tjáda meg'akaw, bahuwa 'aku 'ini sudah karunjakan padanja gendom, dan 'ajer 'angawr baháruw, dan minjakh

babáruw, lagi sudah perbánjakh padanja pejra-kh dan 'amas, jang marika 'tu sudah balandjatkan pada Bázal.

8 Tágál 'tu 'aku 'akan kombáli, lalu meg'ambil gendomku pada de-j-wasamja, dan 'ajer 'angawrku ba-háruw pada masanja jang tertantu: dan 'aku 'akan merabut tsufku dan katánku, jang 'ija pákej 'akan menú-dog súratnja.

9 Maka sakarang 'aku 'akan mem-búka kabuná'annya dihadapan máta p segala pembirahinja: maka sa 'aw-raig pawn tjáda 'akan melóputkan dija deri pada tágranku.

10 Maka 'aku 'akan perhentikan sakalijén kagamárannya, segala hárij rajanja, segala búlanja jang ba-háruw, dan labu p nja: behkan segala mála rajanja jang tertantu.

11 Lágpaww 'aku 'akan membi-nasakan póhon 'angawrnja, dan póhon 'arúnja, 'akan jang mána 'ija berkáta; segala 'ini 'ada sawátu pemberijan padáku, jang segala pem-birahiku sudah memberij padáku: tetápi 'aku hendakh djaditkan dija 'akan rimba, dan binateng djálag

12 Maka 'aku 'akan berbálas 'atas-nja segala hárij Bazalm, jang dá-lannja 'ija sudah pálag 'ukopp an padanja, dan meg'tujas dirúnja degan tapáramnja, dan degan ran-tej lejhernja, dan 'ija sudah pergi meg'ikot segala pembirahinja, há-rija 'ija sudah lupákan 'aku, bafer-mán Huwa.

13 Sebab 'tu bahuwa safoggoh-nja 'aku 'ini 'akan bertjombuw 'akan dija, dan baperdjálankan dija ka-guron: dan 'aku 'akan kátakan bú-djokh p hatnja.

14 Maka 'aku 'akan karunjakan padanja segala tatanaman póhon p 'angawrnja deri sana djuga, dan lembah Sakawr 'akan pintu 'ála: maka disana 'ija 'akan njánji me-njání, seperti pada segala hárij ka-muddá'annya, dan seperti pada hárij

tatkála 'ija sudah múdikh deri dalam tanah Mitsir.

15 Maka djádi pada hárij 'tu djú-ga, bafermán Huwa, bahuwa 'ag-kaw 'akan berfaruw, hej suwamku: dan tjáda berfaruw kapadáku lagi, hej Bazalku.

16 Maka 'aku 'akan melaitkan se-gala nama Bazalm deri pada mú-lutnja: maka tjáda 'ija 'akan ter-madzúurkan lagi degan namanja.

17 Maka pada hárij 'tu djuga 'aku 'akan mendirikan sawátu perdján-dji'an bagi marika 'itu degan bi-nateng djálag dihútan, dan degan búrog p an dilágit, dan súlor p an dibúmi: dan 'aku 'akan pitjahkan búlor, dan pedang, dan 'alat pa-rang deri 'atas búmi, dan berbaring-kan marika 'itu degan fantawfa.

18 Maka 'aku 'akan túnagkan 'agkaw bagiku pada saláma p nja: behkan 'aku 'akan túnagkan 'ag-kaw bagiku 'awleh sadálet, dan 'awleh 'intsáf, dan 'awleh kamu-ráhan, dan 'awleh babarapa rahmet.

19 Maka 'aku 'akan túnagkan 'agkaw bagiku 'awleh 'imán: maka 'agkaw 'akan meg'enal Huwa.

20 Maka djádi pada hárij 'tu djú-ga, bahuwa 'aku 'akan mustadjáb-kan, bafermán Huwa; 'aku 'akan mustadjábankan segala lágit, maka 'ija 'tu 'akan mustadjábankan búmi:

21 Maka búmi 'akan mustadjább-gendom, lerta degan 'ajer 'angawr baháruw, dan minjakh baháruw: maka 'ija 'tu 'akan mustadjábbkan Jizresejl.

22 Maka 'aku 'akan berbenehkan dija bagiku dibúmi, dan menjájij Law Ruhamá: dan 'aku 'akan bafer-mán pada Law Szamij; 'argkawlah khawmku: dan 'ija djuga 'akan som-bah; já 'llahku.

FATSAL JANG KA III.

1 **S** Abermála maka bafermánlah Huwa kapadáku; pergilah pitla birdhij la 'awrag parampuwan jang *11 2

Fat. IV. V.

kandakh 'anak p mu parampuwan, dan segala mampilejmu parampuwan 'itu bermukah.

14 Tijada 'aku 'akan berb'atas 'atas 'anak p mu parampuwan, tagal 'ija bekkandakh, dan 'atas segala mampilejmu parampuwan, tagal 'ija bermukah: k'arana marika 'tu sen dirij sama p degan parampuwan kandakh menjakukan dirinja, dan sama p degan fondal 'ija memb'awa perombil'ehan: demikjenlah khawm jag 'ijada berbudij 'tu 'akan de fonggokan.

15 Djikalaw 'argkaw 'ini hendakh bekkandakh, hej 'awrag Jifra'ejl, djagan 'apalah 'awrag Jehud'akena hutaag: maka djaganlah kamu d'atag m'afokh Djidjal, dan djaganlah kamu mudikh ka-Bejt 'Awen, dan djaganlah kamu berfompah, li dop Huwa.

16 K'arana seperti sa 'ejkor sapij jag n'akal, demikjenlah n'akal 'awrag Jifra'ejl: fak'arg Huwa 'akan meggombalakan dija seperti sa 'ejkor 'anakh domba pada tempat luwas.

17 'Awrag 'Efr'ajim bertaman degan Berhala p, bejarkanlah dija 'tu.

18 Berdurbakalah minoman marika 'tu: 'ija bekkandakh pan; 'ija birahij, 'udjaraja; k'aleh djuga: 'tu-pawn 'akan kalina'an segala pelindogruja.

19 Sawatu 'argin sudah me'ambat dija 'tu dib'awah sa'ap p nja, dan marika 'tu 'akan bermaluw deri k'arana segala perombil'ehannya.

FATSAL JANG KA V.

1 D Egarlah 'ini, hej 'Imam p, dan 'ejlinglah kamu, hej 'ifij r'umah Jifra'ejl, dan sambotlah pada telaga, hej 'ifij 'istana Sulthan; k'arana hukum 'ini kena kamu: 'awleh djurat di-Mitspa, dan sawatu dj'urug jag terben'ag di 'atas Tabawr.

Fat. III. IV.

4 Tetapi sa 'awrag djagan bekkandakh, dan djagan megghardikh barag sa 'awrag: k'arana khawm-mu 'tu seperti 'awrag jag berban-tah degan 'Imam:

5 Tagal 'tu 'argkaw 'akan rontoh pada 'ijag, bekkandakh 'Nabij 'akan rontoh fer'amu pada malam: maka 'aku 'akan menompas 'ibumu.

6 KHawmku sudah tertompas, 'awleh k'arana tijada 'ija bersilmu: se-dag 'argkaw 'ini sudah memb'owag silmu, maka lagi 'aku sudah memb'owag 'argkaw deri pada ber'imat mat bagiku; sedag 'argkaw sudah lup'akan 'jariset? 'Ilahmu, maka lagi 'aku 'ini 'akan lup'akan 'anak p mu.

7 Makin marika 'tu sudah deper-banjakh, makin 'ija sudah berdawfa kapadaku: kamulij'annya 'aku 'akan meg'ubahkan menjadi k'alina'an.

8 Marika 'tu makan perombahan dawla p an jag deberij l'haawmku, lalu 'ija memb'awa nalistnja kapada k'alilahannya.

9 Seb'ab 'tu seperti khawm, bagtu 'akan 'ada 'Imam: maka 'aku 'akan berb'alas 'atasnja djalan p nja, dan meg'ombalikan padanja pakat-ti p nja.

10 Dan marika 'tu 'akan makan, hanja tijada djadi kinjang, marika 'tu 'akan bekkandakh, hanja tijada bertambah p: k'arana 'ija sudah meninggalkan Huwa degan tijada 'igat padanja.

11 Perkkandakan, dan 'ajer 'an-gawr, dan 'ajer 'angawr baharuw me'awan hati 'awrag.

12 KHawmku 'tu bertanjakan bi-tjara pada kajnja, dan toggolnya 'akan memberita 'tu padanja: k'arana nafsuperkandakan menjafatkan marika 'tu, salingga 'ija bekkandakh lalu deri pada bakti 'Ilahnja.

13 Di 'atas kamontjakh gudong p 'ija perombil'ehan, dan di 'atas bulut p 'ija palag 'ukopp an dib'awah p'ohon djatij, dan p'ohon hawar, dan p'ohon belitih, 'awleh k'arana ba-jiklah n'aworgnja. Seb'ab 'tu ber-

debi'rahij 'awleh tamannya, hanja jag bekkandakh djuga: seperti Huwa Firahij 'akan benij Jifra'ejl, tetapi marika 'tu 'ada menulih kapada 'Ilah lajin p, dan 'ija 'ada birahij furahij p ber'ifij 'ajer 'angawr.

2 Maka 'aku me'ubuslah param-puwan 'tu bagiku degan bejer l'ima belas keping pejrakh, dan sawatu hawmer djagogg, dan sategah hawmer djagogg.

3 Maka bekkandakh 'aku kapadanja 'tu; banjakh lahir lamanja 'argkaw 'akan didokh me'antikan 'aku, djaganlah 'argkaw bekkandakh, dan djaganlah 'argkaw 'ada berlaki: lagi pawn 'aku 'ini m'awu me'antikan dikaw.

4 K'arana banjakh lahir lamanja benij Jifra'ejl 'akan didokh sadja p, tijada degan Sulthan, dan tijada degan Paughulu, dan tijada degan perombil'ehan, dan tijada degan gambar terdriij, dan tijada degan badju hejat dan Terafim.

5 Komedijen benij Jifra'ejl 'akan tawbat, dan me'ontitij Huwa? 'Ilah-ija, dan Da'ud Sulthanja: dan marika 'tu nanti supan 'akan Hu-wa, dan 'akan kabajikannya pada 'akhir zeman.

FATSAL JANG KA IV.

1 D Egarlah ferm'an Huwa, hej Huwa 'ada sawatu 'ajara degan segala 'awrag padidokh tanah 'tu; seb'ab k'uranglah kafatij'an, dan k'uranglah kamur'ahan, dan k'uranglah peg'atahuwan 'Allah dalam tanah: 2 Kafuw'alij fompah, dan dusta, dan bunoh, dan 'ijurij, dan ber-mukah sadja; marika 'tu 'ada ter-lalu ganas, dan hutag d'arah ber-turut hutag darah.

3 Seb'ab 'tu tanah 'akan m'urong, dan barag sijapa jag didokh da-lamnja 'akan djadi lemah, lagi thaj-wan dipadag serta degan birong pan djangit, bekkandakh lagi segala 'ikan didawut 'akan lilitag.

paug 'tu didokh pergi kalembah 'akan membantej: tetapi 'aku 'ini 'akan 'ada mu'adib pada fakalijen marika 'tu.

3 'Aku 'ini meg'enal 'awrag 'Efr'ajim, dan 'awrag Jifra'ejl tijada ter-lembunji deri padaku: bahuwa sa-k'arg 'argkaw bekkandakh, hej 'awrag 'Efr'ajim, dan 'awrag Jif-ra'ejl sudah djadi nedjis.

4 Tijada 'ija meg'adakan pakar-ti p nja 'akan tawbat kapada 'Ilahnja: k'arana nafsu perkandakan 'ada di-tergah p marika 'tu, dan Huwa djuga 'ijada dekenalnja.

5 Seb'ab 'tu kadjumawa'an 'aw-rag Jifra'ejl 'akan bersabut p an dihadapan mukannya: maka 'awrag Jifra'ejl dan 'awrag 'Efr'ajim 'akan rontoh 'awleh k'alilahannya; lag-pawn 'awrag Jehud'akan rontoh fertanja.

6 Degan perombah domba p nja dan lembuw p nja marika 'tu 'akan pergi me'ontitij Huwa, hanja ti-jada mendapat dija: 'ija sudah ber-ijer'ij degan marika 'tu.

7 Marika 'tu sudah berbowat chij'a-net pada Huwa, k'arana 'ija sudah per'ana'ah 'anak p kaluw'aran: la-k'arg b'ulan baharuw 'akan makan marika 'tu habis serta degan segala khismetnja.

8 Bertijoplak nalitij di-Djibsa, borij p di-Rama: bersurakh plah di-Bejt 'Awen; dibal'agmu, hej 'aw-rag Benjam'n.

9 'Awrag 'Efr'ajim nanti djadi 'akan kabinas'an pada harij ta-dzil: di 'antara segala luluhburgja 'awrag Jifra'ejl 'aku sudah menj'a-takan barag jag fonggok.

10 Segala Paughulu 'awrag Jehud'akan sudah djadi lakku 'awrag jag g'ifirkan tepij tanah: ka 'atas marika 'tu 'aku 'akan me'ompah garamku seperti 'ajer.

11 'Awrag 'Efr'ajim sudah tertin-dih, 'ija sudah terlanjakh degan sabenarnya: k'arana 'ija sudah ber-ijakap berdjalan me'urut titah.

12 Tagal 'itu' aku 'ini' hendak h'ada salaku sawatu hulat pada 'aw-rag 'Efrájim: dan salaku sawatu kaburókan pada 'awrag 'ifij rúmah Jehúdá.

13 Tatála delhat 'awrag 'Efrá-jim' ákan kafaktannja, dan 'awrag Jehúdá' ákan purtnja; maka per-gilah 'awrag 'Efrájim kapada 'A'fúr, dan meg'utnsiah kapada Sulthán Jarejb: tetapi 'ija djúga týáda lam-pat menjombuhkan kámu, dan týá-da meg'ubátij puruw 'itu limnjap deri pada kámu.

14 Kárana 'aku' 'ini' hendak 'ada salaku sawatu sírga buwas pada 'awrag 'Efrájim, dan salaku sa-watu sírga múda pada 'awrag 'ifij rúmah Jehúdá: 'aku' 'ini', 'aku' djúga máwu menjárikh, dan pergi lálu; 'aku' máwu' agkat báwa, dan týáda 'akan' 'ada' la' awrag pembanton.

15 'Aku' ákan pergi pulag kapada tempatku, sabingga 'ija' meg'ákaw dirinja berhitung, dan meñontúij ihadretku: tatála kalukaran 'ada padanja 'ija' ákan meñontúij 'aku' pági p.

FATSAL JANG KA VI.

1 MArtlah dan bejarlah kámij tawbat kapada Huwa; kárana 'ija' djúga súdeh menjárikh, maka 'ija' ákan sombohan kámij: 'ija' súdeh palitkan, maka 'ija' ákan membabatkan kámij.

2 Lepas duwa hárij 'ija' ákan meg'húdokan kámij: pada hárij jang kat'ga 'ija' ákan mengagkikkan ká-dápan ihadretnja.

3 Tatála 'itu' kámij 'ákan meg-'enal, kámij 'ákan meg'ufahákan dhrij 'ákan meg'enal Huwa; seperti fadjar súdeh terlangkap kaluwáran-ja: maka 'ija' ákan datang kapada kámij seperti húdjan; seperti húdjan pada múlim kamáraw dan pada mú-lim bah ditánah.

4 'Apa' garárgan 'aku' ákan ber-

bowat padámu, hej 'awrag 'Efrá-jim? 'apa' garárgan 'ákr' ákan ber-bowat padámu, hej 'awrag Jehúdá? kárana kamuráhan kámu 'itu' seperti sawatu 'áwan' pada pági hárij, dan seperti 'ajer' ombon jang datang pá-gi p, jang segaráh limnjap.

5 Sebáb 'itu' 'aku' súdeh memápat marika 'itu' 'awleh' Nabij p: 'aku' súdeh membúnohi djá 'awleh' segala perbasas'an múltnku: maka segala hukummum' ákan terbit turús tarag.

6 Kárana kukahendákij kamurá-han, dan búkan perfombiléhan: lági meg'énalan 'Allah' lebeh deri pada babarapa perfombáhan túnu p an.

7 Tetapi marika 'itu' súdeh melag-kah perdjandj'an seperti 'Adam: disána 'ija' súdeh berchájánet padáku.

8 D'hlisád 'itu' sawatu negerij sárat degan 'awrag jang meg'ardjákan kalaláhan: 'ija' berlamor degan dá-ral.

9 Seperti pasúkan 'awrag penjá-mon meg'adag 'awrag, demí-kijénlah katamánan 'Imán' p 'itu' la-kúnja; marika 'itu' meg'ámokh 'an-tára' djálan ka-Súkém: soggoh p 'ija' berbowat kardja parlientej.

10 Di'antára 'awrag 'ifij rúmah Jifrá'ejl 'áku' melíhat sawatu ka-kidjij'an: disána 'ada' perkandákan 'awrag 'Efrájim, 'awrag Jifrá'ejl súdeh djádi nedjis.

11 Lágipaww 'ija' súdeh tantúkan padámu sawatu máfa pñuwíjan, hej 'awrag Jehúdá: 'apabla' dekomba-tíkanlah 'áku' katawánan khawmku.

FATSAL JANG KA VII.

1 SEdag 'áku' meg'ubátij 'awrag Jifrá'ejl, maka terbukalah kalaláhan 'awrag 'Efrájim, dan kadjabáhatan 'awrag 'ifij 'Sjawme-ravn; kárana marika 'itu' meg-'ardjákan perdustá'an: maka peni-tihrij máfokh, pasúkan 'awrag penjámon' 'ada' menjámon diluwar.

2 Maka týáda marika 'itu' berkata didálam hatinja; bahuwa 'áku' meg-

ka'átasnja djáringku, seperti búroyp dilágit'áku' ákan meñuronkan djá: 'áku' ákan tá' adibkan djá, seperti telah kadegáran dálam perhimpó-nannja.

13 Wáj bagi marika 'itu, kárana 'ija' súdeh meg'ombára lálu deri padáku; perúfahá 'átasnja, kárana 'ija' súdeh durháka kapadáku, sog-gohpaww 'áku' 'ini' ákan meñubús djá, tetapi marika 'itu' meg'atá-kan bágej p perdustá'an 'átasku.

14 Maka týáda 'ija' berterjakh ka-padáku degan hatinja, tatála 'ija' meñawog di'átas patidóran p nja: marika 'itu' berkompol dirinja min-ta gendom, dan 'ajer' angawr ba-háruw, tetapi 'ija' berláwan degan 'áku.

15 Soggohpaww 'áku' súdeh tá-'adibkan, dan meg'araskan lárgan p nja: tetapi marika 'itu' kira p kan djáhat 'átasku.

16 Marika 'itu' berpáling dirnja, tetapi búkan kapada Hhakh Tarálat, 'ija' 'ada' seperti sawatu búfor jang sálah pemánahnja: Paghulu p nja rontoh terbúnoh 'awleh' pedag, deri kárana garáran lídahnja: 'inilah penjindirannja dálam tánah Mitsir.

FATSAL JANG KA VIII.

1 BÚbolah nafrij pada múlut-mu; 'ija' datang seperti búroyp nafar melaggar khobah Huwa: 'aw-leh' kárana marika 'itu' súdeh melag-kah perdjandjij' anku, dan súdeh ber-matsijet kapada Tawrátku.

2 Tatála 'itu' marika 'itu' ákan berterjakh kapadáku; ja' 'ilahku, kámij 'awrag Jifrá'ejl meg'enal 'agkaw.

3 'Awrag Jifrá'ejl súdeh meñ-lakh kabajikan: fatarúw 'ákan meg-hambat djá.

4 Marika 'itu' súdeh meg'agkat Rádja p, hánja búkan degan tíah-ku: 'ija' súdeh meg'agkat Paghdá-lu p, hánja súdeh týáda 'áku' radlá-kan 'itu: deri pada pejraktnja dan

FATSAL JANG KA VIII.

15 Soggohpaww 'áku' súdeh tá-'adibkan, dan meg'araskan lárgan p nja: tetapi marika 'itu' kira p kan djáhat 'átasku.

16 Marika 'itu' berpáling dirnja, tetapi búkan kapada Hhakh Tarálat, 'ija' 'ada' seperti sawatu búfor jang sálah pemánahnja: Paghulu p nja rontoh terbúnoh 'awleh' pedag, deri kárana garáran lídahnja: 'inilah penjindirannja dálam tánah Mitsir.

FATSAL JANG KA VII.

1 SEdag 'áku' meg'ubátij 'awrag Jifrá'ejl, maka terbukalah kalaláhan 'awrag 'Efrájim, dan kadjabáhatan 'awrag 'ifij 'Sjawme-ravn; kárana marika 'itu' meg-'ardjákan perdustá'an: maka peni-tihrij máfokh, pasúkan 'awrag penjámon' 'ada' menjámon diluwar.

2 Maka týáda marika 'itu' berkata didálam hatinja; bahuwa 'áku' meg-

FATSAL JANG KA VI.

1 MArtlah dan bejarlah kámij tawbat kapada Huwa; kárana 'ija' djúga súdeh menjárikh, maka 'ija' ákan sombohan kámij: 'ija' súdeh palitkan, maka 'ija' ákan membabatkan kámij.

2 Lepas duwa hárij 'ija' ákan meg'húdokan kámij: pada hárij jang kat'ga 'ija' ákan mengagkikkan ká-dápan ihadretnja.

3 Tatála 'itu' kámij 'ákan meg-'enal, kámij 'ákan meg'ufahákan dhrij 'ákan meg'enal Huwa; seperti fadjar súdeh terlangkap kaluwáran-ja: maka 'ija' ákan datang kapada kámij seperti húdjan; seperti húdjan pada múlim kamáraw dan pada mú-lim bah ditánah.

4 'Apa' garárgan 'aku' ákan ber-

FATSAL JANG KA VIII.

15 Soggohpaww 'áku' súdeh tá-'adibkan, dan meg'araskan lárgan p nja: tetapi marika 'itu' kira p kan djáhat 'átasku.

16 Marika 'itu' berpáling dirnja, tetapi búkan kapada Hhakh Tarálat, 'ija' 'ada' seperti sawatu búfor jang sálah pemánahnja: Paghulu p nja rontoh terbúnoh 'awleh' pedag, deri kárana garáran lídahnja: 'inilah penjindirannja dálam tánah Mitsir.

FATSAL JANG KA VII.

1 SEdag 'áku' meg'ubátij 'awrag Jifrá'ejl, maka terbukalah kalaláhan 'awrag 'Efrájim, dan kadjabáhatan 'awrag 'ifij 'Sjawme-ravn; kárana marika 'itu' meg-'ardjákan perdustá'an: maka peni-tihrij máfokh, pasúkan 'awrag penjámon' 'ada' menjámon diluwar.

2 Maka týáda marika 'itu' berkata didálam hatinja; bahuwa 'áku' meg-

FATSAL JANG KA VI.

1 MArtlah dan bejarlah kámij tawbat kapada Huwa; kárana 'ija' djúga súdeh menjárikh, maka 'ija' ákan sombohan kámij: 'ija' súdeh palitkan, maka 'ija' ákan membabatkan kámij.

2 Lepas duwa hárij 'ija' ákan meg'húdokan kámij: pada hárij jang kat'ga 'ija' ákan mengagkikkan ká-dápan ihadretnja.

3 Tatála 'itu' kámij 'ákan meg-'enal, kámij 'ákan meg'ufahákan dhrij 'ákan meg'enal Huwa; seperti fadjar súdeh terlangkap kaluwáran-ja: maka 'ija' ákan datang kapada kámij seperti húdjan; seperti húdjan pada múlim kamáraw dan pada mú-lim bah ditánah.

4 'Apa' garárgan 'aku' ákan ber-

FATSAL JANG KA VIII.

15 Soggohpaww 'áku' súdeh tá-'adibkan, dan meg'araskan lárgan p nja: tetapi marika 'itu' kira p kan djáhat 'átasku.

16 Marika 'itu' berpáling dirnja, tetapi búkan kapada Hhakh Tarálat, 'ija' 'ada' seperti sawatu búfor jang sálah pemánahnja: Paghulu p nja rontoh terbúnoh 'awleh' pedag, deri kárana garáran lídahnja: 'inilah penjindirannja dálam tánah Mitsir.

FATSAL JANG KA VII.

1 SEdag 'áku' meg'ubátij 'awrag Jifrá'ejl, maka terbukalah kalaláhan 'awrag 'Efrájim, dan kadjabáhatan 'awrag 'ifij 'Sjawme-ravn; kárana marika 'itu' meg-'ardjákan perdustá'an: maka peni-tihrij máfokh, pasúkan 'awrag penjámon' 'ada' menjámon diluwar.

2 Maka týáda marika 'itu' berkata didálam hatinja; bahuwa 'áku' meg-

FATSAL JANG KA VI.

1 MArtlah dan bejarlah kámij tawbat kapada Huwa; kárana 'ija' djúga súdeh menjárikh, maka 'ija' ákan sombohan kámij: 'ija' súdeh palitkan, maka 'ija' ákan membabatkan kámij.

2 Lepas duwa hárij 'ija' ákan meg'húdokan kámij: pada hárij jang kat'ga 'ija' ákan mengagkikkan ká-dápan ihadretnja.

3 Tatála 'itu' kámij 'ákan meg-'enal, kámij 'ákan meg'ufahákan dhrij 'ákan meg'enal Huwa; seperti fadjar súdeh terlangkap kaluwáran-ja: maka 'ija' ákan datang kapada kámij seperti húdjan; seperti húdjan pada múlim kamáraw dan pada mú-lim bah ditánah.

4 'Apa' garárgan 'aku' ákan ber-

FATSAL JANG KA VIII.

15 Soggohpaww 'áku' súdeh tá-'adibkan, dan meg'araskan lárgan p nja: tetapi marika 'itu' kira p kan djáhat 'átasku.

16 Marika 'itu' berpáling dirnja, tetapi búkan kapada Hhakh Tarálat, 'ija' 'ada' seperti sawatu búfor jang sálah pemánahnja: Paghulu p nja rontoh terbúnoh 'awleh' pedag, deri kárana garáran lídahnja: 'inilah penjindirannja dálam tánah Mitsir.

FATSAL JANG KA VII.

1 SEdag 'áku' meg'ubátij 'awrag Jifrá'ejl, maka terbukalah kalaláhan 'awrag 'Efrájim, dan kadjabáhatan 'awrag 'ifij 'Sjawme-ravn; kárana marika 'itu' meg-'ardjákan perdustá'an: maka peni-tihrij máfokh, pasúkan 'awrag penjámon' 'ada' menjámon diluwar.

2 Maka týáda marika 'itu' berkata didálam hatinja; bahuwa 'áku' meg-

FATSAL JANG KA VI.

1 MArtlah dan bejarlah kámij tawbat kapada Huwa; kárana 'ija' djúga súdeh menjárikh, maka 'ija' ákan sombohan kámij: 'ija' súdeh palitkan, maka 'ija' ákan membabatkan kámij.

2 Lepas duwa hárij 'ija' ákan meg'húdokan kámij: pada hárij jang kat'ga 'ija' ákan mengagkikkan ká-dápan ihadretnja.

3 Tatála 'itu' kámij 'ákan meg-'enal, kámij 'ákan meg'ufahákan dhrij 'ákan meg'enal Huwa; seperti fadjar súdeh terlangkap kaluwáran-ja: maka 'ija' ákan datang kapada kámij seperti húdjan; seperti húdjan pada múlim kamáraw dan pada mú-lim bah ditánah.

4 'Apa' garárgan 'aku' ákan ber-

'amasnja ija sudah berbowat bagi dirinja Berhala p, sopaja ija de-
tompas.

5 Lembumu mada, hej i'ij Slaw-
merawn, sudah mentlakh 'agkaw;
hagratlah morkaku lawan marika
'itu: barapa lama tijada ija 'akan
lampat memalharakan kalujivan?

6 Karana ija 'tu lagi mulanja
deri pada 'awrag Jifra'ejl; fa'aw-
rag pandej sudah meg'ardjakan
dija 'tu, lahingga bukan 'Allah
'adanya, hánja 'tu 'akan djadi pu-
di p, jasnij lembuw mada Slaw-
merawn.

7 Karana marika 'tu sudah ber-
benelkan 'aggin, dan ija 'akan
meg'atamkan piting balijong: bá-
rag perhum'an tijada 'akan 'ada
padanja, tombol p an tijada 'akan
membang barang tepog: kalaw p
deberinja 'tu, 'awrag kaluwaran
'akan menalan 'tu.

8 Tertalulah 'awrag Jifra'ejl:
sakarang marika 'tu sudah djadi
di'antara CHalajikh seperti lawatu
bájan, jang 'awrag tijada berka-
hendakh padanja.

9 Karana marika 'tu djuga sudah
mudikh ka-'A'jur, lawatu kalidjé
lutan jang stuji degan fendirinja:
'awrag 'Efrájim sudah meg'upah
babarapa pembirahij.

10 Léqipawn sedang marika 'tu
sudah meg'upah 'awrag 'tu di-
'antara CHalajikh, maka sakarang
'aku 'akan kopolkan dija 'tu: bel-
kan marika 'tu sudah memula'ij
perfaktij dija perlahan p, degan
karana taggongan Rádja segala Pag-
lulin.

11 'Awleh karana 'awrag 'Efrá-
jim sudah perbanyakh medzbehl p
'akan berdawfa; maka segala medz-
behl 'tu sudah djadi padanja 'akan
berdawfa.

12 'Aku menjuratkan padanja ka-
supijan jiarzetku: tetapi segala 'tu
sudah dehisabkan seperti barang ka-
luwaran djuga.

13 'Adapawn 'akan segala per-

marika 'tu pergi berdjalan deri ka-
rana karusakan; Mitsir 'akan meg-
'ompolkan dija, Mawf 'akan meg-
lhuburkan dija: ka'igman 'akan
pejrahnja 'tu djadi, djalanan 'akan
memegag dija, 'huakh 'akan 'ada
dalam chejmal p nja.

7 Sudah datang segala harij per-
balanan, sudah datang segala harij
gandjaran; 'awrag Jifra'ejl 'akan
meg'atahuwij 'tu: sarlahlah Nabij,
gilalah laki p jang molham; 'awleh
karana kabesaran kafalahannu,
maka besarlah kabintjivan.

8 Peindjuw 'awrag 'Efrájim 'tu
baferla degan 'lahku: tetapi Nabij
'tu 'ada lawatu djurat 'awrag perá-
tikh di'atas sakalijen djalan p nja;
lawatu kabintjivan didalam khobal
'lahnja.

9 Marika 'tu sudah merulakh di-
rinja terlalu sakali p amat, seperti
pada harij p Djibzá: ija 'akan meg-
'enag kalalahannja, ija 'akan ber-
balaskan dawfa p nja.

10 'Aku sudah mendapat 'awrag
Jifra'ejl seperti bowah p 'angwr
dalam padang bel'antara, seperti
bowah p baharuw dipohon 'ara pada
permulá'annja 'aku sudah melihat

bápa p nu: tetapi marika 'tu sudah
malokh kapada Bazal Pesawr, dan
'ija sudah bertapa dirinja berbakti
pada kamaluwan 'tu, dan ija sudah
djadi terlalu amat kegilijan saktra p
pembirahijannja.

11 'Adapawn 'akan 'awrag 'Efrá-
jim, kamulija'annja 'akan terbag
habis seperti lawatu búrong: deri
pada per'anakan, dan deri pada
purut 'ibuw, dan deri pada peig-
'andongan.

12 Ditakalw sakalipawn ija peja-
rákan 'anakh p nja, dan hánja sa-
foggohnja 'aku 'akan perbuluskan
dija, lahingga tijada ija kadapatan
di'antara manusija: karana sama-
djalah karum bagi marika 'tu, tat-
kala 'aku 'akan habis lálu deri
padanja.

13 'Adalah 'Efrájim, seperti mana

'aku memandag TSár, jang tertá-
nam pada lawatu tempat rameh:
tetapi lahárosnja 'Efrájim meg-
'aluwarkan 'anakh p nja kapada
'awrag pembunoh.

14 Berilah pada marika 'tu, ja
berlali padanja lawatu rahim jang
meg'ugorkan 'anakh, dan suluw p
jang kúpih.

15 Sakalijen kadjahatannja 'tu di-
-Djidjal, karana disana 'aku sudah
membintjij dija, 'awleh karana ka-
djahatan pakarti p nja; 'aku 'akan
meg'untjukan dija deri dalam ru-
mahku: tijada pula 'aku 'akan meg-
'aséhij dija; lamowa Pag'hulunja
'tu 'ada 'awrag mortad.

16 Terpalitlah 'awrag 'Efrájim,
'akarinja sudah djadi kerig, tijada
'ija 'akan memberij barang bowah:
behkan djikalaw sakalipawn ija
ber'anakh, dan hánja safoggohnja
'aku 'akan mematkan bowah p pu-
rutnja jang tertjita.

17 'Ilahku 'akan membowag má-
rika 'tu, 'awleh karana tijada ija
degar 'akan dija: maka marika
'tu 'akan 'ada meg'ombára di'an-
tara CHalajikh.

FATSAL JANG KA X.

1 'Awrag Jifra'ejl 'adalah la-
watu póhon 'angawr jang
bitkan berguna; bowah 'tu samalah
padanja: saktra pkabanyakan bowah-
nja ija sudah perbanyakh medzbehl p;
saktra p kabanyakan tannahja marika
'tu sudah perbanyakh gambar p terdrij.
2 Berlahlanlah hati marika 'tu,
sakarang ija 'akan debinasakan: ija
djuga 'akan merombakh medzbehl p
nja, ija 'akan metulakh segala gam-
barnja terdrij.

3 Karana sakarang marika 'tu
'akan berkata; tijada barang Rádja
pada kamij: karana kamij sudah ti-
jada takot 'akan Huwa; antah Rá-
dja 'apatlah garag 'akan berbowat
pada kamij?

fombiléhan káleh p ku, marika 'tu
perfombahkan perfombiléhan dagug,
dan mákan 'tu, tetapi Huwa tijada
radlá padanja: sakarang ija 'akan
meg'enag kalalahannja, dan ber-
balaskan dawfa p nja; marika 'tu
'akan pulag ka-Mitsir.

14 Karana 'awrag Jifra'ejl sudah
lupákan TSáuznja, dan per'uláh
babarapa pantaran: dan 'awrag
Jehudá sudah perbanyakh negerij p
jang berpagar togoh; tetapi 'aku 'akan
kirimkan lawatu 'apij kadalam ne-
gerij p nja, jang 'akan mákan hábis
segala máligejnja.

FATSAL JANG KA IX.

1 'Dj'arganlah 'agkaw luka
'hita, hej 'awrag Jifra-
'ejl, sampej berlompat p an seperti
bála p; karana 'agkaw berkandakh
mortad deri pada 'Ilahma: 'agkaw
meg'aséhij 'upah di'atas sakalijen
tempat peñabahan gendom.

2 Tempat peñabahan dan bakas
'apitan 'angawr tijada 'akan peja-
rákan marika 'tu: dan 'ajer 'an-
gawr babaruw 'akan menjalahkan
harapnja.

3 Tijada marika 'tu 'akan tiggal
didokh didalam tanah Huwa: tetapi
'awrag 'Efrájim 'akan pulag ka-
'Mitsir, dan di-'A'jur marika 'tu
'akan mákan barang jang nedjis.

4 Tijada marika 'tu 'akan men-
tjutor perfombahan tjutor pan deri
pada 'ajer 'angawr bagi Huwa, lá-
qipawn tjadaláh 'tu 'akan 'ada
manis padanja, segala perfombilé-
hannja 'akan djadi pada marika 'tu
seperti rawij kabong p an; sakalijen
'awrag jang mákan dija 'tu 'akan
djadi nedjis: karana rawtinja ganti
dirij marika 'tu tijada dápat malokh
kadalam khobal Huwa.

5 'Apalah kalaku kamu 'akan ber-
bowat pada wakhtu mala raja jang
tertantu, dan pada wakhtu harij
raja Huwa?

6 Karana bahuwa safoggohnja

4 Marika 'tu sudah meg'atakan babarapa perkata'an, sambil berpah degan dusta 'antara meg-agkat perjangji'an: tagal 'tu hukung 'akan bertunas seperti 'upas di'atas bendag p dipatag.

5 'Awrang jag meg'adijamij Slawmeraw nanti gamam 'akan lembuw mada di-Bejt 'Awen: karanan khawmja, dan lanterij p nja, jag telah sudah termala 'akan dija 'tu, 'akan berkabong 'atasnja deri karanan kamuhja'annja, sedag 'tu sudah berpindah deri padanja.

6 Behkan 'tu djuga 'akan terhen-tar ka-'Ajsur mendjadi hadijat pada Sulthan Jarejb: 'awrag 'Efrajim 'akan kena kamaluwan, dan 'awrag Jifra'ejl 'akan berunduw deri karanan bitjananja.

7 'Akan Slawmeraw, Radjanja sudah linjap seperti galambong di'atas muka 'ajer.

8 Maka segala pargong p an di-'Awen, dawfa 'awrag Jifra'ejl, 'tu 'akan debinasakan: durij dan partupokh 'akan timbul di'atas medz-belih p nja: maka 'awrag 'tu 'akan berkata pada gnuong p; hendaklah mendidog kami: dan pada bulutp; hendaklah gugor ka'atas kami.

9 Komédijen deri pada segala harrj Djibsa 'agkaw sudah berdawla, hej 'awrag Jifra'ejl: disana marika 'tu sudah berdjrij tatap; paparanan di-Djibsa degan segala anak gajbana 'tu tjada 'akan berdatap dija.

10 Degan 'inginku maka 'aku 'akan meg'ikat marika 'tu: maka bala p 'akan berkompol lawan dija, takala 'aku 'akan meg'ikat dija 'awleh karanan kaduwu salahnja.

11 Sedag 'awrag 'Efrajim 'ada sawatu sapij mada jag bejala, dan jag sika meg'irih bidji p an, maka 'aku 'ini sudah beraku 'atas ka'ej-lókan tegkawnja: 'aku 'akan meg-'andaraj 'Efrajim, Jehuda 'akan meingagala, Jashtub 'akan menjifir baguja.

5 Tjada 'ija 'akan pulang kapada tanah Mitsir, tetapi 'Ajsur sendirij djuga 'akan 'ada Radjanja: 'awleh karanan marika 'tu 'argan deri pada lawbat.

6 Maka pedag 'akan tinggal tatap didalam negerij p nja, dan meghabiskan segala peg'antingnja, lalu mákan dija habis: 'awleh karanan segala bitjananja.

7 Karanan khawmku 'ada bergantog pada marxisjet 'atasku: fong-gohpaw 'awrag memaggil dija datag kapada Hlakh Tazalaj, tetapi sa'awrag paww tjada meninggtikan dija.

8 Butapa! 'akukah 'akan bejarkan dikaw, hej 'awrag 'Efrajim? larahkan dikaw, hej 'awrag Jifra'ejl? butapa! 'akukah 'akan djadikan dikaw penaka 'Adma? 'adakan dikaw penaka 'Sebawjim? terbalihlah hatiku didalam 'aku, sana p lah hángus segala penjafalku.

9 Tjada 'aku 'akan melakukan kahagátan morkaku; tjada 'aku kombali meulak 'awrag 'Efrajim: karanan 'aku inlah 'Allah, dan bud-tergah p mu; maka tjada 'aku 'akan máfoka kadalam negerij.

10 Marika 'tu 'akan berdjalan turut Huwa, 'ija 'akan manikas se-perti síga: 'apabla 'ija djuga 'akan marikas, maka segala 'anak 'akan bergantar, sambil datag deri pada lawut.

11 Marika 'tu 'akan bergantar, sambil datag seperti sawatu búroig kitil deri pada Mitsir, dan seperti sawatu merpatij deri, pada tanah 'Ajsur: maka 'aku 'akan mendudokkan dija didalam rúmah p nja, baferman Huwa.

12 Berbenekkanlah 'awleh kamu 'akan melakukan sadaleh, meg-kabidjikan; taggalakkanlah bagi kamu tanah mendjadi parunan: sedag 'ada waktu 'akan meonitidj Huwa, fahugga 'ija datag, dan meglud-djanj sadaleh ka'atas kamu.

13 Kamu sudah meingagala fustidh, sudah meg'atam kafalahan, dan sudah mákan bowah perdusta'an: karanan 'agkaw sudah harap pada djalammu, pada kabanjakan segala pahalaawanmu.

14 Tagal 'tu 'akan berdjrij sawatu gomuroh di'antara bala p, dan kalihjen kubumu 'akan derulakkan, seperti Slalman sudah meulak Bejt 'Arbej pada hárij paparanan: 'ibuw sama degan segala 'anak laki p telah sudah deromokkan.

15 Demikjen Bejt 'Ejl sudah ber-howat pada kamu, deri karanan kadahatan 'atas segala kadjahtanmu: Sulthan 'awrag Jifra'ejl sakali p sudah tertompas, takala buka fajar.

FATSAL JANG KA XI.

1 Takala 'awrag Jifra'ejl 'adalah budak, maka 'aku sudah meg'aséhij dija: dan deri dalam tanah Mitsir 'aku sudah meinggil 'anakku laki p.

2 Tetapi seperti 'awrag sudah meinggil marika 'tu, bagitu per-gilah 'ija njah deri pada mukanja; 'ija sudah persembahkan perombi-léhan pada Basalim, dan párag 'ukop p an pada pátag p.

3 'Aku 'ini sabagej djuga meing'adjarlah 'awrag 'Efrajim 'tu berkaki 'ija sudah mendidog marika 'tu di'atas lagran p nja, hánja tjadalah 'ija meg'akaw, bahuwa 'aku 'adalah sombohkan dija.

4 'Aku hejlakkanlah marika 'tu degan tali p manufija, degan peg-ikat p káfeh p an, dan 'aku 'adalah padanja lataku 'awrag jag meing-

dan 'awrag 'ijj rúmah Jifra'ejl degan bóhong: tetapi 'awrag Jehuda 'adalah lagi deperutuan dibawah 'Allah, dan 'adalah fatjawan degan segala 'awrag khudas.

2 'Awrang 'Efrajim pejarakan dirnja degan 'agin, dan meghambat 'agin timor; pada faganap hárij 'ija perbámakht perdusta'an dan karusakan: dan 'ija mendirikan per-djandji'an degan 'awrag 'Ajsur, dan mímakh báwu p an 'itu terhen-tar ka-Mitsir.

3 Lágipaww 'ada sawatu 'ajára pada Huwa degan Jehuda, maka 'ija 'akan berbálas 'atas Jashtub sakira p djalan p nja, 'ija 'akan meing-ombalikkan padanja sakira p segala pakartinja.

4 Didalam purut 'ibunja 'ija sudah meingag thimit sudarannya laki p: dan dalam gahinja sudah 'ada bá-rang lakunja tjara luhubálag degan 'Allah.

5 Behkan tjara luhubálag 'adalah bárag lakunja kapada Mal'ak, dan lampatlah berlawan; 'ija bertágis-lah dan berbújokh p anlah padanja: di-Bejt 'Ejl dedapatnjalah dija, maka disana 'ija sudah berkata p an degan kami:

6 Jasnij Huwa 'Allah Tlhan se-rawa sakalijen salam: Huwa 'adlah nama 'idzkarnja.

7 'Adapaww 'akan 'agkaw, lawbatlah 'awlehmu kapada 'Iahmu: paliharékanlah kamuráhan dan in-tsaf, dan nantikanlah kapada 'Iahmu santijafa.

8 Pada tárgan 'awrag sudágar 'ada naratja bóhong p an, 'ija sika meing-anjaja:

9 Sabagej djuga berkata 'awrag 'Efrajim; sabadja 'aku sudah djadi kaja, 'aku sudah mendapat harta lanjakh bagku: didalam sakalijen 'ulahaku tjada 'awrag 'akan mendapat bagku bárag salah, jag nama dawfa.

10 Tetapi 'aku inlah Huwa 'Iahmu deri pada lhad tanah Mitsir:

FATSAL JANG KA XII.

1 'Awrang 'Efrajim sudah meing-uhling 'aku degan dusta,

dijimah 'aku 'akan mendudokkan kamu didalam pondokh p, seperti pada segala hari p himpon p an:

11 Maka 'aku 'akan baferman pada Nabij p, dan 'aku 'ini 'akan perbajjakt, riyat: dan 'awleh chidmet Nabij p 'aku 'akan meg'aluwarkan babarapa peg'upama'an.

12 Bahuwa Dilisad 'itu punoh kahalahan, sabaja marika 'itu 'ada kalija p an; di-Dilidjal 'ija perfontabalkan sombilahan lembuw p: belkan medzbelh p nja 'itu seperti lampor di'atas bendag p dipadag.

13 Maka Jazhuh larilah kapada padag 'Aram: dan 'adalah Jifra'ejl deperitamba karanawawatu parampuwan, dan meongguwij kawan karanawawatu parampuwan.

14 Tetapi 'awleh lawatu Nabij demudihkanlah Huwa 'akan 'awrag Jifra'ejl deri dalam Mitsir, dan 'awleh lawatu Nabij paww terpaliharalah 'ija.

15 Tetapi 'awrag 'Efrajim sudah megusurij dija lampej saigat palit gularnja: tagal 'itu 'ija 'akan membejarkan dahahnja di'atasnja 'itu, dan Tuhannja 'akan meg'ombalikan katjela' aunja 'itu padanja.

FATSAL JANG KA XIII.

1 'A maka gomitarih 'awrag; 'ija djuga sudah meg'atas p dirinja didalam Jifra'ejl: tetapi 'ija sudah berhitung pada Basal, lalu mati.

2 Maka fakarang marika 'itu sudah kombali berdawla, dan sudah bowat bagi dirinja barag tuwag p an deri pada pejraknja, mendjadi babarapa Berhala, turut budij bitjaranja, fakaljennja 'itu perbowatan 'awrag pandej: 'akan jag mana marika 'itu 'ada keta p; barag sijapa di'antara manufija, jag perfontabalkan sombilieh p an, hendaklah 'ija meg'utjopij lembuw p mada.

3 Sebab 'itu marika 'itu 'akan 'ada seperti lawatu 'awan pada pagi hah-

rij, dan seperti 'ajer 'ombon jag datag pagip, jag segarah linmp: seperti sekam diterbagkan habis lalaku ribut deri pada tempat pehabahan, dan seperti 'alap deri pada kibag depor.

4 Bahuwa 'aku 'inilah Huwa 'Ilahmu deri pada Ihaad tanah Mitsir: tagal 'itu djagan kamu meg'akaw barag 'Ilah katjuwalij 'aku, karanabukan 'ada barag Muchalits lajin deri padaku.

5 'Aku 'ini sudah meg'enal 'agkaw dalam padag Tijah; dalam tanah jag kering dan hargat.

6 Komedijen 'ija sudah djadi kinijag sakra p tempat makannnja; salelah sudah 'ija kinijag, maka hatinja sudah meg'atas p dirinja: sebab 'itu 'ija sudah lupakan 'aku.

7 Tagal 'itu 'aku sudah djadi padanja salaku sigma buwas: salaku harimaw kombag huntejlah 'aku pada djalan.

8 'Aku bertemulah degan dija salaku baruwag jag tetampas 'anak p nja, dan menjariklah salaput hatinja: maka disana 'aku malkanlah marika 'itu habis salaku sa'ejkor sigma tuwah; binatag djalag dibutan menjariklah dija.

9 'Itilah karusakanmu, hej 'awrag Jifra'ejl, tetapi degan 'aku 'ada tlogmu.

10 Dimanatah fakarang Raedamu? sopja 'ija melepaskan 'agkaw dalain sakalijen negerimu: dan Hah kimp mu, 'akan sijapa 'agkaw sudah berkata; berkanlah padaku sa'awrag Radda dan Parglutu p?

11 'Aku berkanlah padamu sa'awrag Radda dalam morkaku, dan 'ambillah dija habis dalam garamku.

12 Kalalahan 'awrag 'Efrajim 'ada terborgkus, dawsanja 'ada terfunpan.

13 Babarapa pejaktan parampuwan jag ber'ankh 'itu 'akan datag kapadanja: ijalah lawatu 'anakh jag tjada berbudij; karanatjara lajin barag fakotika paww

tjada 'ija tiggal dalam kandogan per'anakan.

14 Deri pada gagal naraka 'aku 'akan meluputkan dija, deri pada mawt 'aku 'akan meubus dija: dimanatah 'ifsadmu, hej naraka? penjasal 'akan 'ada terfembuj deri pada mata p ku.

15 Karana 'ija djuga 'akan berbowah 'antara segala sudara laki p: tetapi 'akan datag lawatu 'agin tnor, 'agin Huwa 'itu, jag najik deri dalam garon bel'antara: maka panjurannja 'akan djadi kering, dan mata 'ejernja 'akan djadi tohor; 'ija djuga 'akan merampajj perbendahar' an sakalijen serba jag tertjita-

FATSAL JANG KA XIV.

1 'S'J Awmeraww 'akan debinasakan: karananja 'ija sudah durhaka kapada 'Ilahnja: marika 'itu 'akan rontoh terbunoh 'awleh pedag, ka' anak p nja 'akan deromokhan, dan parampuwan p nja jag bontug 'akan dibelahkan.

2 Tawbatlah 'awlehu, hej 'awrag Jifra'ejl, kapada Huwa 'Ilahmu: karananja 'agkaw sudah rontoh deri karanan kalalahanmu.

3 'Ambillah segala perkat' an 'ini bawra sertamu, dan tawbatlah kapada Huwa: lombalah kapadanja; bowwaglah samowa kalalahan, dan tarimalah kabidjikan: maka kamij 'akan membawas bowah p an bibir mulut kamij.

4 'Awrag 'Ajjur tjada 'akan mele-

pasikan kamij, tjada kamij 'akan meg'andar' ij kuda, dan tjada kamij 'akan berkata lagi pada perbowatan tagan p kamij; 'agkawlah 'Ilah kamij: bahuwa sa'awrag pjadtu 'akan dekaljankan 'awlehu,

5 'Aku 'akan sombolkan mas'isjetnja, 'aku 'akan biralij dija degan sahadjaku: karanan morkaku sudah terbalih lalu deri padanja.

6 'Aku 'akan 'ada salaku 'ajer 'ombon pada 'awrag Jifra'ejl, 'ija 'akan babuga seperti bakog: dan 'ija 'akan menjulorkan 'akar p nja seperti di-Libanaww.

7 Tarokh p nja 'akan melata, dan kaperemejanja 'akan 'ada seperti pohon zejt: dan bawu 'akan 'ada padanja seperti di-Libanaww.

8 Marika 'itu 'akan kombali hendakh dudokh dibawah nawornja; 'ija 'akan bertambah p seperti genom, dan bertunas seperti pohon 'angaww: perfebittannja 'akan 'ada seperti 'ajer 'angaww di-Libanaww.

9 Hej 'awrag 'Efrajim, 'apa kar djaku lagi degan Berhala p? 'aku 'ini sudah menjahutij dija, dan 'aku 'akan menilih dija, 'aku 'ini 'akan 'ada padanja seperti pohon tanawbar jag hidjuw; bowalumu sudah kadapatan mulanja deri padaku.

10 Sijapatah bidjakh? hendaklah 'ija meg'arti samowa 'ini; sijapatah budimán? hendaklah 'ija meg'atahuw'ij 'itu: karanan betullah segala djalan Huwa, maka 'awrag sadil 'akan berdjalan padanja; tetapi 'awrag durhaka 'akan djatoh di'atasnja.